

126864-2026 - Procedură concurențială

Germania – Cărți, broșuri și pliante tipărite – Set-Bücher für Lesestart - GsdS (2026)

OJ S 37/2026 23/02/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard - Anunț de schimbare

Produse

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Stiftung Lesen

E-mail: ausschreibung@stiftunglesen.de

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public, controlat de o autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Educație

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Set-Bücher für Lesestart - GsdS (2026)

Descriere: Die ausgeschriebene Leistung umfasst die Produktion sowie fix und fertige Lieferung je eines Bilderbuches für zwei- bis fünfjährige Kinder und eines Aktivitäts- bzw. Mitmachbuchs für fünf- bis achtjährige Kinder mit einer Auflage von jeweils 35.000 Exemplaren der nachstehend näher spezifizierten Buch-Sondereditionen. Es werden zwei Fachlose wie folgt vergeben: 1. Fachlos 1: Der/die Erstplatzierte/r des Ausschreibungsverfahrens der Bilderbuch-Sonderedition für zwei- bis fünfjährige Kinder liefert 35.000 Buchexemplare in 2026. 2. Fachlos 2: Der/die Erstplatzierte/r des Ausschreibungsverfahrens der Mitmachbuch-Sonderedition für fünf- bis achtjährige Kinder liefert 35.000 Buchexemplare in 2026.

Identificatorul procedurii: 13a29521-bf19-42df-9358-be44c8242230

Identificator intern: 317

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 22100000 Cărți, broșuri și pliante tipărite

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Römerwall 40

Localitate: Mainz

Cod poștal: 55131

Subdiviziunea țării (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d.h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 90 000,00 EUR

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YLNMMJP#

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 2

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 1

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder

Descriere: Für die Altersgruppe der Kinder zwischen zwei und fünf Jahren soll ein mehrsprachiges, erzählendes Bilderbuch mit einer altersgerechten durchgängigen Geschichte entwickelt werden. Da das Buch an eine heterogene, mehrsprachige Zielgruppe gerichtet ist, sollen alle Texte neben Deutsch innerhalb des Titels gleichrangig in sieben weiteren Sprachen abgebildet werden. Die relevanten Sprachen sind: Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi. Diese Übersetzungen (und Korrektur) aus dem Deutschen müssen vom Verlag beauftragt werden und sind im Angebotspreis enthalten. Das Bilderbuch soll zum dialogischen Vorlesen und zur Interaktion zwischen Vorlesenden und Zuhörenden anregen. In der herstellerischen Ausführung besteht die Möglichkeit, Formate wie beispielsweise ein Wendebuch oder ein Bilderbuch mit Altarfalz zur Abbildung der acht Sprachen zu nutzen oder ein eigenes, zweckdienliches Format zu entwickeln. Besonderes Augenmerk soll stets auf die Illustrationen gelegt werden, da die Kombination aus Texten und hohem Bildanteil eine besondere Relevanz für die Lesesozialisation von Kindern hat.

Folgende Rahmenparameter sind bei der Buchentwicklung zu berücksichtigen: 1.

Herstellerische Ausführung Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder - Breite: 15 bis max. 18 cm / Höhe: 19 bis max. 23 cm (Querformat ist möglich) - Innenseiten: ca. 48 -

Sonderedition: Lesestart-Branding auf U1 und U4 sowie weitere Textbausteine - Druck: 4/4-

farbig Euroskala - Auflage: 35.000 Exemplare - Buchbinderische Verarbeitung: Hardcover -

Maximales Gewicht je Buch: 350 Gramm 2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität:

Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder - Produkt + Material unbedenklich: alle

Materialien frei von Azo-Farbstoffen und PVC, ungiftig, stabil, bissfest (Nachweis aller

Anforderungen auf Nachfrage) - farbecht; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu

bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichellechtheitstests -

Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC

Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle

oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 - Die Bücher müssen klimafreundlich

produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner,

nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu

integrieren 3. Inhaltsvorgaben Folgende Vorgaben werden vonseiten der AG als feste

Rahmenpunkte gesetzt. Die Bieter dürfen zudem eigene Ideen hinsichtlich Erzählung,

Protagonist*innen und Illustrationsstil bei der Einreichung einbringen. Gesamtkonzept und

Struktur - eine achtsprachig aufbereitete alters- und zielgruppen-gerechte Bildgeschichte mit fortlaufender Narration - Es können bereits bekannte Kinderbuch-Charaktere Teil der Bücher sein. Textgestaltung und Sprache - Druckschrift - einfache Sprache - kurzer Vorlesetext pro Doppelseite - gendergerechte und diskriminierungsfreie Sprache - Darstellung der Texte in 8 Sprachen (Deutsch, Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi), die Übersetzungen (inkl. Korrektorat) sind vom AN anfertigen zu lassen. Illustrationen - Kindgerechter Illustrationsstil (farb- und kontrastreich) - Im Falle von menschlichen Protagonist*innen: Die gesellschaftliche Vielfalt ist in möglichst vielen und verschiedenen Aspekten stereotyp- und diskriminierungsfrei abzubilden; u.a. in Bezug auf o ethnische Herkunft und Nationalität o Geschlecht und geschlechtliche Identität o Sexuelle Orientierung o Körperliche und geistige Fähigkeiten o Familienstruktur und Fürsorgearbeit
Identifier intern: 1

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 22100000 Cărți, broșuri și pliante tipărite

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: Die Verlängerungsoptionen sind unter dem Punkt Laufzeit des Vertrags aufgeführt. Der Vertrag kann zweimal (2027 und 2028) verlängert werden.

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Römerwall 40

Localitate: Mainz

Cod poștal: 55131

Subdiviziunea țării (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d.h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

5.1.3. Durata estimată

Durată: 1 An

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Der Auftrag enthält zwei Verlängerungsoptionen, eine für 2027 und eine für 2028. ERSTE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen für 2027 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt der AG bis spätestens 01.03.2027 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z. B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine im Angebot aufgeführten Preise. Bei einer Optionsverlängerung ist die entsprechende Stückzahl der Bücher voraussichtlich zwischen dem 01.09.2027 und spätestens 15.09.2027 eintreffend anzuliefern. Diese erste Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2027 mit der Lieferung der Bücher. ZWEITE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen erneut für 2028 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt die AG bis spätestens 01.03.2028 aus. Es kann inhaltliche

Änderungen geben, z.B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Die entsprechende Stückzahl der Bücher werden dann voraussichtlich zwischen dem 01.09.2028 und spätestens 15.09.2028 eintreffend, frei Haus und fristgerecht geliefert. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine Preise. Diese erneute Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2028 mit der Lieferung der Bücher.

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 45 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

Informații suplimentare: Einreichungsvorgaben Für Fachlos 1 und 2 gilt: Es können sowohl Konzepte als auch bereits erschienene oder noch erscheinende Titel eingereicht werden, die gleichzeitig im Handel erscheinen bzw. erschienen sind/erscheinen werden, sofern sie den technischen und inhaltlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechte bleiben bei den Verlagen, die bezuschlagt werden, aber die Auftraggeberin darf die Titel der Sonderproduktion exklusiv nutzen. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens müssen bis Donnerstag, 05.03.2026 (12:00 Uhr) folgende Unterlagen eingereicht werden: - Darstellung des Konzepts auf maximal zwei A4-Seiten - mindestens zwei gestaltete Doppelseiten als Prototyp (oder das fertige Buch) - Kurzinformationen zu Autor/-innen sowie Illustrator/-innen (auf max. einer A4-Seite) - Ein Blindmuster (Weißmuster oder fertiges Buch), das in Format und Ausstattung dem später zu produzierenden Buch entspricht, per Post - alle Konzepte, Autor/-innen- bzw. Illustrator/-inneninfos und Illustrationen als digitale PDF-Version - ausgefülltes Formular: Angebot - ausgefülltes Formular: Preisblatt - Nachweise FSC(R)- und/oder Blauer Engel sowie Klimaausgleich - ausgefülltes Formular: Eignungsangaben - Aktueller Handelsregistrauszug - eine kurze Unternehmensdarstellung auf max. zwei A4-Seiten (als PDF) mit Informationen zum Kinderbuchprogramm und zur Nachhaltigkeit des Verlages

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: Die Bücher sind farbecht herzustellen; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelechtheitstests. Das zu verwendende Papier soll mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled) sein. Auch möglich ist die Verwendung von 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Der AN verpflichtet sich, bei seinen Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten ressourcenschonende Produkte und Verfahren bevorzugt einzusetzen. Vor allem soll die von ihm beauftragte Druckerei nach nachhaltigen Maßstäben arbeiten, d.h. klima- und umweltfreundlich sowie ressourcenschonend sowohl bei den Prozessabläufen in der Druckerei als auch beim Einsatz verwendeter Materialien. Da die AG sowie ihr Projektpartner die Produktion auf mindestens FSC(R)/PEFC-zertifizierten (oder vergleichbaren) Materialien wünschen, ist eine FSC(R)-Zertifizierung der vom AN beauftragten Druckerei Voraussetzung zur Teilnahme am Vergabeverfahren.

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Der AN legt den Nachweis einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1,5 Millionen Euro für Personen- und Sachschäden sowie mind. 1 Millionen Euro für Vermögensschäden vor.

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter reicht einen aktuellen Handelsregisterauszug (nicht älter als 6 Monate) ein. Er gibt außerdem seine Umsatzsteuer-ID oder Nationale Identifikationsnummer an.

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Zum Nachweis der Eignung müssen die Bieter mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten drei Jahren nachweisen. Gelingt einem Bieter dieser Nachweis nicht, wird das Angebot ausgeschlossen (Mindestanforderung).

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Angebotspreis

Descriere: Wertung der preislichen Kriterien: Bei der Wertung der preislichen Kriterien geht die AG jeweils wie folgt vor: Punktzahl Bieter = Niedrigster Preis x 10 / Preis Bieter Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 40

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Qualität eingereichter Konzepte und Muster

Descriere: Wertung des Kriteriums Qualität: Zur Darstellung der Umsetzung / Leistungserwartung hinsichtlich der qualitätsbezogenen Wertungskriterien haben die Bieter mit ihrem Angebot ein Musterbuch oder ein Blindmuster (Weißmuster) einzureichen, das die in der Leistungsbeschreibung geforderten Ausführungskriterien und Qualitätsmerkmale erfüllt. Im Fall, dass ein Blindmuster eingereicht wird, muss mit dem Konzept ein Layoutentwurf eingereicht werden. Das eingereichte Musterexemplar, Blindmuster sowie Layout- und Konzeptentwürfe sind die Grundlage für die Bewertung der qualitätsbezogenen Kriterien. Alle Dateien zu Gestaltung und Konzept sind über das Vergabeportal www.dtyp.de einzureichen. Die Bieter haben anhand der Layoutentwürfe und Muster darzustellen, wie sie die in der Tabelle aufgeführten Vorgaben gemäß Ziffer 5 (Beschreibung der Leistungen zur herstellerischen Ausführung, Materialanforderungen und Inhaltsvorgaben) der Leistungsbeschreibung umsetzen werden. Bei der Wertung übt die AG ihren subjektiven, auf jahrelanger Erfahrung beruhenden, Beurteilungsspielraum aus und nimmt eine entsprechende Bewertung der eingereichten Unterlagen vor. Qualität (Wichtung 60 %) // Punkte gem. Bewertungsschlüssel // Gewichtungsfaktor // Maximalpunktzahl (max. Punkte x Faktor)

Herstellerische Qualität 10 // 3 // 30 - Haptische Umsetzung (z. B. Papierauswahl) 10 // 3 // 30

Gesamtkonzept und Struktur 10 // 30 // 300 - Zielgruppen- und Alterseignung insgesamt 10 // 15 // 150 - Konzept zur gleichwertigen Darstellung der insgesamt 8 Sprachen 10 // 15 // 150

Textgestaltung und Sprache 10 // 7 // 70 - Schriftbild 10 // 2 // 20 - Zielgruppengerechte

Sprache 10 // 5 // 50 Illustrationen 10 // 10 // 100 - Abbildung von Vielfalt 10 // 5 // 50 - Altersgerechter, gesprächsanregender Illustrationsstil 10 // 5 // 50 Geschichte/Inhalt 10 // 10 // 100 - Altersgerechte Inhalte 10 // 6 // 60 - Anknüpfen an kindliche Interessenswelten 10 // 4 // 40 Zwischensumme Qualität 60 // 600

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 60

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 26/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 05/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 8 Săptămâni

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Die AG behält sich vor, fehlende Dokumente / Unterlagen nachzufordern.

Informații privind deschiderea publică:

Locul: 55131 Mainz, Römerwall 40

Informații suplimentare: Es findet keine öffentliche Submission statt.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

Acord financiar: BANKAUSKUNFT Die Bieter erkläre/n, dass sie auf Verlangen der AG eine schriftliche Bankauskunft mit Aussagen zum Zahlungsverhalten, zur Geschäftsverbindung /Kontoführung, zu den finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnissen und zur Kreditbeurteilung (die Auskunft soll zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein) vorlegen.

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt die 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB. Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stiftung Lesen

Organizația care primește cererile de participare: Stiftung Lesen

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder

Descriere: Fachlos 2 - Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder Für mehrsprachig aufwachsende Kinder ab ca. fünf Jahre bis ca. acht Jahre soll ein Printprodukt entwickelt werden, das die spielerische Beschäftigung mit der deutschen Schriftsprache auf unterschiedlichen Niveaustufen der Sprach- und Lesefähigkeiten ermöglicht. Zentral muss bei allen Aufgaben ein Leseanteil sein. Folgende Rahmenparameter sind bei der Buchentwicklung zu berücksichtigen: 1. Herstellerische Ausführung - Breite 15 bis max. 18 cm / Höhe: 22 bis max. 24 cm - Seiten: ca. 48 - 64 Seiten zzgl. U1 - U4 - Sonderedition: Lesestart-Branding auf U1 und U4 sowie weitere Textbausteine - Druck: 4/4-farbig Euroskala - Buchbinderische Verarbeitung: Broschur/Softcover - Maximales Gewicht je Buch: 300 Gramm - Auflage: 35.000 Exemplare 2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität: - Produkt + Material unbedenklich: alle Materialien frei von Azo-Farbstoffen und PVC, ungiftig, stabil, bissfest (Nachweis aller Anforderungen auf Nachfrage) - farbecht; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelechtests - Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren 3. Inhaltsvorgaben Folgende Vorgaben werden vonseiten der AG als feste Rahmenpunkte gesetzt, innerhalb derer die Bieter eigene Ideen und Konzepte bei der Einreichung umsetzen sollen. Gesamtkonzept und Struktur - Broschur mit unterschiedlichen alters- und zielgruppen-gerechten Aufgaben und Beschäftigungen, didaktisch an der Stärkung motorischer und kognitiver Fähigkeiten orientiert, beispielsweise aus den Bereichen visuelles Verstehen und Bildrätsel, Logik oder spielerischer Spracherwerb. - Es können bereits bekannte Kinderbuch-Charaktere Teil der Bücher sein. - Rahmenhandlung muss integriert werden, diese wird für Kinder ohne Lesefähigkeiten über die Bildebene ersichtlich - Alle Texte der Aufgabenseiten werden am Ende der Broschur in einem Anhang in den sieben Fremdsprachen (Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi) zur Verfügung gestellt, sodass Eltern oder anderen Bezugspersonen die Aufgabenseiten in der jeweilige Familiensprache anleiten können. Diese Übersetzungen (inkl. Korrektur) aus dem Deutschen müssen vom Verlag beauftragt werden und sind im Angebotspreis enthalten. Textgestaltung und Sprache - Druckschrift / Erstleseschrift - einfache Sprache - Sprachniveau: Ansprechend für große Bandbreite an Niveaus - gendergerechte und diskriminierungsfreie Sprache Illustrationen - Altersgerechter Illustrationsstil (z. B. Comicstil) - Im Falle von menschlichen Protagonist*innen: Die gesellschaftliche Vielfalt ist in möglichst vielen und verschiedene-nen Aspekten stereotyp- und diskriminierungsfrei abzubilden; u.a. in Bezug auf o ethnische Herkunft und Nationalität o Geschlecht und geschlechtliche Identität o

Sexuelle Orientierung o Körperliche und geistige Fähigkeiten o Familienstruktur und Fürsorgearbeit

Identificator intern: 2

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 22100000 Cărți, broșuri și pliante tipărite

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: Die Verlängerungsoptionen sind unter dem Punkt Laufzeit des Vertrags aufgeführt. Der Vertrag kann zweimal (2027 und 2028) verlängert werden.

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Römerwall 40

Localitate: Mainz

Cod poștal: 55131

Subdiviziunea țării (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d.h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

5.1.3. Durata estimată

Durată: 1 An

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Der Auftrag enthält zwei Verlängerungsoptionen, eine für 2027 und eine für 2028. ERSTE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen für 2027 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt der AG bis spätestens 01.03.2027 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z. B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine im Angebot aufgeführten Preise. Bei einer Optionsverlängerung ist die entsprechende Stückzahl der Bücher voraussichtlich zwischen dem 01.09.2027 und spätestens 15.09.2027 eintreffend anzuliefern. Diese erste Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2027 mit der Lieferung der Bücher. ZWEITE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen erneut für 2028 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt die AG bis spätestens 01.03.2028 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z.B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Die entsprechende Stückzahl der Bücher werden dann voraussichtlich zwischen dem 01.09.2028 und spätestens 15.09.2028 eintreffend, frei Haus und fristgerecht geliefert. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine Preise. Diese erneute Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2028 mit der Lieferung der Bücher.

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 45 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

Informații suplimentare: Einreichungsvorgaben Für Fachlos 1 und 2 gilt: Es können sowohl Konzepte als auch bereits erschienene oder noch erscheinende Titel eingereicht werden, die gleichzeitig im Handel erscheinen bzw. erschienen sind/erscheinen werden, sofern sie den technischen und inhaltlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechte bleiben bei den Verlagen, die bezuschlagt werden, aber die Auftraggeberin darf die Titel der Sonderproduktion exklusiv nutzen. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens müssen bis Donnerstag, 05.03.2026 (12:00 Uhr) folgende Unterlagen eingereicht werden: - Darstellung des Konzepts auf maximal zwei A4-Seiten - mindestens zwei gestaltete Doppelseiten als Prototyp (oder das fertige Buch) - Kurzinformationen zu Autor/-innen sowie Illustrator/-innen (auf max. einer A4-Seite) - Ein Blindmuster (Weißmuster oder fertiges Buch), das in Format und Ausstattung dem später zu produzierenden Buch entspricht, per Post - alle Konzepte, Autor/-innen- bzw. Illustrator/-inneninfos und Illustrationen als digitale PDF-Version - ausgefülltes Formular: Angebot - ausgefülltes Formular: Preisblatt - Nachweise FSC(R)- und/oder Blauer Engel sowie Klimaausgleich - ausgefülltes Formular: Eignungsangaben - Aktueller Handelsregisterauszug - eine kurze Unternehmensdarstellung auf max. zwei A4-Seiten (als PDF) mit Informationen zum Kinderbuchprogramm und zur Nachhaltigkeit des Verlages

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Reducerea impactului asupra mediului

Descriere: Die Bücher sind farbecht herzustellen; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelelektrolyttests. Das zu verwendende Papier soll mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled) sein. Auch möglich ist die Verwendung von 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Der AN verpflichtet sich, bei seinen Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten ressourcenschonende Produkte und Verfahren bevorzugt einzusetzen. Vor allem soll die von ihm beauftragte Druckerei nach nachhaltigen Maßstäben arbeiten, d.h. klima- und umweltfreundlich sowie ressourcenschonend sowohl bei den Prozessabläufen in der Druckerei als auch beim Einsatz verwendeter Materialien. Da die AG sowie ihr Projektpartner die Produktion auf mindestens FSC(R)/PEFC-zertifizierten (oder vergleichbaren) Materialien wünschen, ist eine FSC(R)-Zertifizierung der vom AN beauftragten Druckerei Voraussetzung zur Teilnahme am Vergabeverfahren.

Abordarea pentru reducerea impactului asupra mediului: Prevenirea și controlul poluării

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Der AN legt den Nachweis einer bestehenden

Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1,5 Millionen Euro für Personen- und Sachschäden sowie mind. 1 Millionen Euro für Vermögensschäden vor.

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Der Bieter reicht einen aktuellen Handelsregisterauszug (nicht älter als 6 Monate) ein. Er gibt außerdem seine Umsatzsteuer-ID oder Nationale Identifikationsnummer an.

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Zum Nachweis der Eignung müssen die Bieter mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten drei Jahren nachweisen. Gelingt einem Bieter dieser Nachweis nicht, wird das Angebot ausgeschlossen (Mindestanforderung).

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Angebotspreis

Descriere: Wertung der preislichen Kriterien: Bei der Wertung der preislichen Kriterien geht die AG jeweils wie folgt vor: Punktzahl Bieter = $\text{Niedrigster Preis} \times 10 / \text{Preis Bieter}$ Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 40

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Qualität eingereichter Konzepte und Muster

Descriere: Wertung des Kriteriums Qualität: Zur Darstellung der Umsetzung / Leistungserwartung hinsichtlich der qualitätsbezogenen Wertungskriterien haben die Bieter mit ihrem Angebot ein Musterbuch oder ein Blindmuster (Weißmuster) einzureichen, das die in der Leistungsbeschreibung geforderten Ausführungskriterien und Qualitätsmerkmale erfüllt. Im Fall, dass ein Blindmuster eingereicht wird, muss mit dem Konzept ein Layoutentwurf eingereicht werden. Das eingereichte Musterexemplar, Blindmuster sowie Layout- und Konzeptentwürfe sind die Grundlage für die Bewertung der qualitätsbezogenen Kriterien. Alle Dateien zu Gestaltung und Konzept sind über das Vergabeportal www.dtyp.de einzureichen. Die Bieter haben anhand der Layoutentwürfe und Muster darzustellen, wie sie die in der Tabelle aufgeführten Vorgaben gemäß Ziffer 6 (Beschreibung der Leistungen zur herstellerischen Ausführung, Materialanforderungen und Inhaltsvorgaben) der Leistungsbeschreibung umsetzen werden. Bei der Wertung übt die AG ihren subjektiven, auf jahrelanger Erfahrung beruhenden, Beurteilungsspielraum aus und nimmt eine entsprechende Bewertung der eingereichten Unterlagen vor. Qualität (Wichtung 60 %) // Punkte gem. Bewertungsschlüssel // Gewichtungsfaktor // Maximalpunktzahl (max. Punkte x Faktor)

Herstellerische Qualität 10 // 3 // 30 - Haptische Umsetzung (z. B. Papierauswahl insbesondere hinsichtlich Beschreibbarkeit) 10 // 3 // 30 Gesamtkonzept und Struktur 10 // 30 // 300 - Zielgruppen- und Alterseignung insgesamt 10 // 15 // 150 - Struktureller, didaktischer und gestalterischer Aufbau 10 // 15 // 150 Textgestaltung und Sprache 10 // 10 // 100 - Schriftbild 10 // 2 // 20 - Leseanteil gesamt 10 // 4 // 40 - Aufgabenvielfalt 10 // 4 // 40 Illustrationen 10 // 7 // 70 - Abbildung von Vielfalt 10 // 3 // 30 - Bildsprache (Narration über Bildebene) 10 // 4 // 40 Geschichte/Inhalt 10 // 10 // 100 - Alltagsnahe Themen / Themenvielfalt 10 // 5 // 50 - Korrespondierende Rahmenhandlung 10 // 5 // 50 Zwischensumme 60 // 600

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 60

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 26/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Autorizată

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 05/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 8 Săptămâni

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Die AG behält sich vor, fehlende Dokumente / Unterlagen nachzufordern.

Informații privind deschiderea publică:

Locul: 55131 Mainz, Römerwall 40

Informații suplimentare: Es findet keine öffentliche Submission statt.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

Acord financiar: BANKAUSKUNFT Die Bieter erkläre/n, dass sie auf Verlangen der AG eine schriftliche Bankauskunft mit Aussagen zum Zahlungsverhalten, zur Geschäftsverbindung /Kontoführung, zu den finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnissen und zur Kreditbeurteilung (die Auskunft soll zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein) vorlegen.

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt die 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB. Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Stiftung Lesen

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Stiftung Lesen

Număr de înregistrare: DE149062027

Adresă poștală: Römerwall 40

Localitate: Mainz

Cod poștal: 55131

Subdiviziunea țării (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Țara: Germania

E-mail: ausschreibung@stiftunglesen.de

Telefon: +49 6131-28890-0

Fax: +49 6131-28890-49

Adresa de internet: <https://www.stiftunglesen.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Număr de înregistrare: DE355604198

Adresă poștală: Stiftsstraße 9

Localitate: Mainz

Cod poștal: 55116

Subdiviziunea țării (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Țara: Germania

E-mail: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de

Telefon: +49 6131162234

Adresa de internet: <https://mwwlw.rlp.de/de/ministerium/zugeordnete-institutionen/vergabekammer/>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

10. Modificare

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată

:

63852236-155f-49c5-bb2f-c80661fabb57-01

Principalul motiv al modificării

:

Informații actualizate

Descriere

:

Aufgrund des Beschlusses des Bundesrats am 30. Januar 2026 für das 3. Änderungsgesetz zum Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) wird die Empowering Consumer-Richtlinie (EU) 2024/825 (EmpCo-RI) in deutsches Recht umgesetzt und der rechtliche Rahmen für Umwelt- und Klimaversprechen neu gefasst. Um weiterhin einen diskriminierungsfreien Wettbewerb zu gewährleisten, haben wir entschieden, den Aufdruck des FSC-Logos auf die U4 der fertigen Bücher als optionale Anforderung auszugestalten. Die Verpflichtung zur Nutzung von nachhaltig zertifiziertem Papier bleibt vollständig bestehen. Bieter müssen weiterhin entsprechende Nachweise (z. B. FSC, PEFC oder gleichwertige Nachweise) vorlegen. Die bestehenden Nachhaltigkeitsstandards der Ausschreibung bleiben unverändert gewahrt.

10.1. Modificare

Identificator secțiune: PROCEDURE

Descrierea modificărilor: Wegen der o.g. Gründe haben wir in der Leistungsbeschreibung wie folgt unter 5.2. und 6.2. geändert: Leistungsbeschreibung, Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder Punkt 5.2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität - Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 ("oder ähnlich" und "Optionaler Aufdruck" sind NEU.) - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren ("oder ähnlich" und "optional" sind NEU.) Leistungsbeschreibung, Fachlos 2 - Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder Punkt 6.2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität - Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 (NEU ist: "oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des ...") - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren (NEU ist: "oder ähnlich" und "optional") Die Änderungen haben wir in den Vergabeunterlagen gelb unterlegt und in roter Schrift dargestellt. Documentele achiziției au fost modificate la data de: 19/02/2026

Informații privind anunțul

Identificatorul/versiunea anunțului: b7b5b644-4c56-4f42-8c48-69c5e1fc1625 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 19/02/2026 15:47:18 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 126864-2026

Numărul ediției JO S: 37/2026

Data publicării: 23/02/2026